

培格曼国际终身教育百科全书

C. J. 泰特缪斯 主 编

教育与科普研究所编译

职工教育出版社出版

1990.6

**LI FELONG EDUCATION
FOR ADULTS**
AN INTERNATIONAL HANDBOOK

Edited by
COLIN J TITMUS
University of Leeds, UK

PERGAMON PRESS

培格曼国际终身教育百科全书

C.J.泰特缪斯 主编

职工教育出版社出版

新华书店首都发行所发行

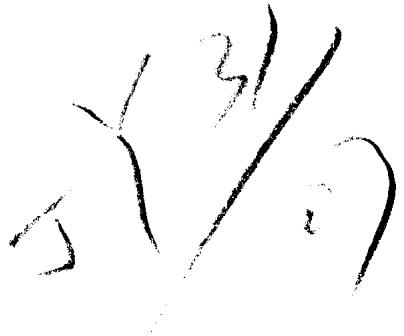
河北省滦县印刷厂印刷

787×1092毫米 16开本 37.5印张 1159千字

1990年6月第1版 1990年6月第1次印刷

印数：0,001—4,500册

ISBN 7-80059-383-5/G·178 定价：27元



《培格曼国际终身教育百科全书》

编译工作委员会

顾问：楚庄 毛礼锐 郭盈 周思永

主编：程方平

副主编：周歧 庄稼 袁宗凯

委员：（以姓氏笔划为序）：

王玉君	王其铎	韦和	车彦	白平	艾鹤鸣
江书平	毕诚	孙秉伟	刘松敏	刘树贵	朱博义
陈庄	陈重	李舒驰	郑令中	张迅	张玉梅
罗芝英	张国连	张梦欣	贺国庆	耿申	凌弘
郭永新	郭全盛	徐军齐	栗保滨	陶继新	桑静
黄冶	曾中平	蓝建	潘洪兴	戴宗济	

出版工作委员会

主任：桑思奋

执行委员：刘珊 刘树权

委员：（以姓氏笔划为序）：

王曾昌 朱玉芝 刘稳 何一鸣 张志良 赵贵友
薛兴泉

编 译 者 序

《培格曼终身教育百科全书》(Lifelong Education for Adults An International Handbook, 直译为《国际成人终身教育手册》)是英国培格曼出版公司1989年推出的一部大型的专业教育理论工具书,是目前有关成人教育或终身教育的最新、最权威的工具书。1985年,培格曼出版公司出版了托森·胡森等人主编的10卷本《国际教育百科全书》(The International Encyclopedia of Education)在全世界取得良好的声誉,并在美国被授予了著名的“达特茅斯”勋章。本书可以说是该书有关成人或终身教育内容的抽印本。经过主编C·泰特缪斯·利兹先生的重新组织和编辑加工,使全书显得条理更清晰、内容更丰富,为我们展现出有关成人教育科学研究的最新成果和动态趋势,颇有借鉴意义。

这部有关成人终身教育的百科全书,在编辑上有明确的宗旨,即从终身教育的观点出发,尽可能为读者提供广泛的、有条理的和可靠的有关世界成人教育的概念、原则、宗旨、实践情况、科研情况、人员情况、组织情况及学习成绩等,是集全世界,包括我国在内的,成人教育的理论、实践和管理工作者的最新进展于一书的文献宝库。以往,我们很少看到美、日、德等国以外的特别是第三世界,经济欠发达国家的成人教育情况,很难在比较研究的基础上形成具有中国特色的高水平的成人教育思想及理论。一般性的情况反映比较多,而高层次的理论探讨少。尽管成人教育的理论构架至今还不很完善,但我们和先进国家之间毕竟还存在着相当大的差距,看到了这一点,就有利于我们奋起直追,迎头赶上。

泰特缪斯先生在撰写前言时还特别强调了这么一个意思:“本书是为世界上那些在各个水平上从事成人教育活动的人们的兴趣和使用价值而设计的,并不仅仅是为了那些受聘任,专门从事设计或实施教育计划的人设计的,也不仅仅是为了那些只是偶然花费点时间和精力(有报酬或无报酬),以推进那些在一定程度上已经完成了他们的初步教育的人或从来没有受过儿童学龄教育者组织的学习活动的人而设计的。”他们这一思想是很明确、很珍贵的,有关成人终身教育的实践和研究成果是全人类的财富,是每一个面向现在和未来的成年人的。在我国,有关成人终身教育的认识还没有被民众普遍接受,甚至在一些教育者的思想中,这种被纳入“非正规教育”或“不正规教育”的教育,似乎总不如正规教育那么看着顺眼,是不入流的为下里巴人服务的事业。要完成这种转变,唤起全中国人民对成人终身教育的极大需求,不仅是成人教育工作者的事,也是全民族、全社会义不容辞的任务。

在内容上,这部百科全书不仅涉及面广,而且行文严谨周密,特别是全书的内容中明确体现了研究和探索的精神。不仅提出了许多有关成人终身教育的思想和观点,还设立了许多相应的参照系,便于读者全面了解理论和实践的发展情况,不被一家之言所约束。特别在全书的第一章,安排了“成人教育的理论和原则”,从理论的高度对现有的成人终身教育理论作了整理和规范,为全书内容的展开作了顺理成章的铺垫。在本书的每一章和重要小节之前均有导言作简要的介绍和概括,既可帮助读者提纲挈领地把握内容,又加强了全书各章节之间的联系,也使该书的工具性和实用性大大地提高了。在这方面,本书的主编花费了许

多心血，也体现了在成人终身教育研究方面广泛的合作是非常必要的。因为，越来越多的人都将认识到，成人终身教育是全球性的，是与人类同在的重大实践领域和研究课题。

我国的成人教育有悠久的历史，孔子所授门徒不仅有“学而优则仕”的青年，也有“仕而优则学”的成人和老年。南北朝时期的著名学者颜之推著《颜氏家训》，称年老学习为“秉烛夜行”，已有终身学习、终身教育思想的萌芽。近代以来，我国在发展普及教育、义务教育的同时，也开始注重成人教育的发展，扫盲、平民教育、工农教育、女子教育、职业教育、社会教育、干部教育、民族教育、军队教育等，都是从各个方面开展的不同程度、不同水平的成人教育。本世纪20~30年代，我国已有了关于成人教育的法令和规章制度，在正规的学校教育之外，成人教育就像一所巨大的学校，包容了天下所有需要受教育的人。

终身教育思想的提出使成人教育的思想更加深入了一步。1965年，法国著名学者、联合国教科文组织中专门负责成人教育工作的教授朗格朗(P·Lengrand)在12月份召开的“第三届促进成人教育国际委员会”上作了题为“终身教育”(éducation permanente)的学术报告。尔后，这一论题引起了广泛的注意和争论，主要概念被译成英文“Lifelong education,”其内容也很快成为一种国际思潮。从近10~20年的成人教育理论和实践来看，朗格朗的思想贡献是划时代的，他将教育的作用推广至更大的空间、更久的时间中去，与人类的生存发展息息相关。到目前为止，终身教育已不再仅仅是一个新的教育范畴，一个被普遍接受的教育观念，也是教育制度中一个很重要的组成部分，而且，还将成为每一个社会成员自觉使用和维护的权益。

在20世纪的最后10年，在叩击21世纪之门的时候，人们已开始意识到：正规普通教育在整个教育系统中虽仍然起主要作用，但已非常有限，很难适应社会、政治、经济、文化和科学技术的飞速发展和来自各个方面的需要。本世纪60~70年代以来，有关未来教育和教育发展战略的研究成为世界各国普遍关注的问题。在未来教育的研究中，教育的终身性是最基本的特征之一，即在每个人的一生中教育将贯串始终。在未来社会里，胎教成为人生智能开发的最初阶段，在义务教育完成之后，成人教育将成为人们不断适应发展变化，补充和更新知识，提高各方面技能和陶冶志趣情操的重要手段。美国著名的未来学者约翰·奈斯比特在与帕特里夏·阿布迪尼合著的《再创公司：改变你的工作和公司、适应新的信息社会》中曾指出：“在信息社会中，唯一永恒的就是变化。我们无法指望一种教育能为自己服务终生。……不论你是否愿意，信息社会使我们每个人都成了终生学习者，我们必须不断提高自己的技能，扩大自己的知识，在工业化时代，如果一个人的工作被技术的发展所淘汰，这对他来讲往往意味着世界的末日。但在未来十年中，工作的过时将会成为很普遍的事情，人们甚至愿意在一生中做四、五种不同的工作。”为了适应变化和飞速膨胀的信息，传统的、着眼于读、写、算基本技能的教育，已经不能适应社会的需求，无论在正规的基础教育，还是各种类型的成人教育中，思考、学习和创造将成为最基本的内容，而“学会学习”将帮助一个人适应一切技术、社会和经济等方面的变化。一个即使是受过高等教育的科技人员，在他一生所学的各种知识的总量中也只有大约20%是在正规学校中获取的，其余更多、更灵活、更实际的知识都是在工作 and 生活中根据需求而陆续学到的。我们已经看到，随着科学技术和社会经济文化的发展，一次性的学校教育已经远远不能满足人们的需求，各种类型、各个层次的成人教育已成燎原之势，博士后教育、老年教育、转业教育等等应运而生。在人们的心目中，成人教育不再仅仅是弥补陷于不利条件下受教育不足者的补充教育，而是帮助人类不断塑造自

己、塑造世界、塑造未来的永无止境的教育，是全社会都在积极关注和参与的“大教育”。

和以往对成人教育的要求不同，当今和未来的成人教育不仅要与数量众多的文盲作斗争，还要和另一种威胁科技发展和信息时代繁荣的科技文盲作斗争。据美国教育部80年代初的统计，美国有2,500万文盲（不能读或不能写一个简单的句子）和大约6,000万的功能性文盲，其文化程度只相当于小学五年级。我国是人口大国，由于以往在教育体制、教育政策、教育思想观念等方面有些失误，致使我国今天的文盲总数竟达2亿3千万之多，至于功能性文盲和科盲，数量就更大了。要提高所有这些人的科学文化素质，必须依靠有全社会积极参与的成人教育。对于一个努力自强的国家和民族来说，这是至关重要和具有战略意义的。我国以往由于基础教育，从某种意义上说是义务教育比较薄弱，所以成人教育所要承受的压力较之其他发达国家要大得多，不仅有从文盲到博士后的多种层次，也有地区、民族、不同文化背景等多方面的差异，还有在校学生的辍学、脱盲者的复盲、行业转换、条件不利等情况下出现的大批新文盲。在他们中间，有的有学习需求，有的没有需求，因此，要开展好扫盲及各种形式的成人教育，必须作好有关的宣传和舆论工作。联合国教科文组织将今年（1990年）定为“国际扫盲年”，就是要大张旗鼓地推进全球的扫盲事业，在“和平、发展”的主题之下，促进人类文化素质的提高。

在成人教育的组织与设施方面，我国在近百年来的发展是较为显著的。在清末改良运动之时，我国已有了较为正规的成人学校。后来，在中华职业教育社（黄炎培），中华平民教育促进会、乡村改造学院（晏阳初），乡村建设学会、乡村建设研究院（梁漱溟），中华教育改进社、生活教育社、山海工学团（陶行知），农民运动讲习所（毛泽东、徐特立等）及民间组织、学术组织和政治团体的推动下，成人教育有了更大的发展。1949年以来，我国进入了政治、经济、文化科学的新的发展时期，成人教育也相应地进入了新的发展时期，教育的领域在不断拓宽，地位在逐步提高，并日益引起全社会的关注。在我国整个七项教育事业中，成人教育就占了四项，即干部教育、职工教育、农民教育和扫除文盲的教育。负担着提高所有成人思想、文化、业务、健康、娱乐等多方面素质的任务，对开发智力、培养人才、促进经济发展、安定社会、提高整个民族的文化科学水平起着重要的作用。本世纪50年代初，针对我国文盲占人口比例80%的严重情况，国家成立了扫除文盲工作委员会，由副总理陈毅同志亲自主抓，在全国掀起一浪高过一浪的波澜壮阔的扫盲运动，并随之发展了扫盲后教育和多种类型的职业技术教育。40年后，我国文盲在人口总数中所占的比例虽大大的下降了，但绝对数字仍很惊人。假如只靠政府想办法并进行人力和物力地投入，收效是有限的，如果全社会一起做工作，各种文化、学术、以及许多政治及社会组织，诸如民主党派、共青团、妇联、工会等，能够齐心协力，那么，我国的成人教育将会更扎实、更迅速地得到发展。

在成人教育的研究方面，我国起步并不晚，并且运用过许多与之相近、相似或相包容的概念，如“社会教育”、“平民教育”、“工农教育”、“干部教育”、“再教育”、“进修教育”等，以及从国外引进的“终身教育”、“回归教育”、“继续教育”、“两次科学教育”、“继续工程教育”等，使成人教育研究和实践的触角伸向社会的各个领域，使许多被正规教育遗忘的角落，重新充满了学习科学文化的生机。近年来，不仅各省市有专门的机构抓成人教育，还涌现出众多努力投身成人教育研究事业的积极分子，有关成人教育问题的报刊出版了几十种，还有一些大事记、成人教育史、成人教育理论和有关的工具书相继问世，人们在实践中不断摸索，使成人教育更加适合社会需求和成人身心发展的特点，使有

关的学制、教材、教法,考核评价、管理体系更加灵活实用,使国家的政策、法律、规章制度更能保护成人受教育的权益,使社会舆论、风俗习惯、文化宣传等更好地引导人们努力学习。

本世纪以来,国际性的成人教育研究逐渐活跃起来。到目前为止,不同规模的成人教育国际会议已开过100多次。1918年世界成人教育协会(World Association of Adult Education)在英国伦敦皇家殖民学院成立,1929年该协会在剑桥召开了第一次世界成人教育大会。从第三次国际成人教育会议开始,联合国教科文组织开始起主导作用,国际间的交流与合作也更加丰富和协调。在教科文组织的推动下,国际成人教育理事会(ICAE)于1973年成立,专门从事有关成人教育的研究调查。到80年代,该会已有70多个成员国,以及亚太、欧洲、非洲、美洲等地区的分会,每年都要举行研究性集会和年会。与此同时,世界上许多国家和地区也都筹建了专门的成人教育研究机构,如欧洲的“北欧成人教育研究委员会”、“欧洲教育和闲暇研究中心”,亚洲的“亚洲南太平洋成人教育局”、“亚洲教育革新为发展服务中心”等,直接促进成人教育研究方面的地区性合作。不少国外学者还特别指出,中国在成人教育实践与研究等方面的历史经验是非常宝贵并具有世界意义的,应该认真研究整理,奉献给世界成人教育研究的宝库。

从成人教育理论研究的趋势来看,在研究确定基本概念、研究基础理论的同时,应用研究或实用教育技术等方面的研究引起了更广泛的关注。因为后者与社会、经济、文化、科技等方面的实际需要有着特别紧密的联系,具体探讨实施和改进成人教育方面的政策、措施和方法等,涉及到成人教育投资的经济效益分析,成人教育的结构与管理体系,成人学习者的社会背景调查,影响成人学习的动机分析,编写适合成人特点和需求的教材,成人教育师资的培训、程序教学和现代化教育技术的正确运用,成人教育的评价与测试手段等诸多具体的研究课题。在基础理论研究方面,主要的任务是建立成人教育基本概念和成人教育学科学体系。由于近年来在有关成人学习能力和发展心理等方面的研究有了突破性进展,使成人教育学的研究有了重要的营养源泉。此外,有关成人教育发展史的研究、将成人教育作为人类社会活动一部分的社会学研究、关于认识论和方法论的哲学研究、以及文字学、语言学、传播学、文化学、人类学、生理学、政治学、未来学等研究成果等,也都成为丰富和完善成人教育理论宝库的重要借鉴。

不可否认,从诸多的角度来看《培格曼终身教育百科全书》,都会发现该书蕴含了极其丰富的思想内容和严格缜密的科学精神。不论把它当作一本研究文献,还是当作一本理论专著,都可以给读者许多有益的启示,提高有关成人教育的理论修养。当然,成人教育研究从总体上来说,较之其他教育教学理论还很年轻,研究的对象很复杂,相关的问题也很多,需要全世界有志于成人教育研究的人们携手合作,努力奋进,使之日趋成熟。

在本书的翻译和编辑过程中,为了方便我国读者,我们在附录中加入和充实有关我国成人教育和教育技术方面的某些资料,使内容更加丰富和实用。本书能在短期内译校完成,主要是得益于北京师范大学、中央教育科学研究所、教育与科学普及研究所、河北大学、北京师范学院、北京外语学院、中直机关、经贸部、化工部、卫生部、职工教育出版社、继续工程教育协会、北京市教科所等单位的许多专家和中青年学者的鼎力相助和努力协作。对此,编译委员会表示真诚和深切的感谢。当然,由于译校编辑的时间较短,又是众多学者的集体合作,书中肯定还会有不少问题和有待推敲与商榷的内容,需要专家、同行和广大读者

多多赐教，应该看到，本书的编译出版将会带来重要的社会效益，将会给我国的成人教育实践与研究带来新鲜的气息，将会激发我国的成人教育界人士去赶超世界先进水平，不断探索并撰写出更多更好的具有我国特色的成人终身教育的研究成果和理论著作。

程方平

1990年4月10日于北京西郊虚静斋

原 书 前 言

1985年3月,联合国教科文组织在巴黎举行的第四次国际会议,专门讨论了成人教育的问题。122个会员国派代表和为数众多的其他组织的代表出席了会议。代表总数多达841人。同年11月在布宜诺斯埃利斯,一个非官方组织——国际成人教育委员会——举行了一次世界大会,该会也吸收了来自全世界所有国家研究成人教育的专家和学者。

凡出席过上述两次或任何一次重大聚会的人,即令他们没思想准备,无论他们生活在哪里,都必然会相信,今天的成人教育对人类全部教育经验的重要性,特别在终身教育的领域中尤其如此。他们已经认识到面对此类问题,人们有一种强烈的共同愿望,与会者意识到他们有很多东西需要互相学习,并急需这样做。各国有关这方面的具体的创造性作法或综合性条例规定,都有广泛的使用价值,人们争相购买其出版物。与会者对忽视了其他方面的同事们所做出的成绩和来自这方面的知识感到内疚。而从世界现状来看,无论是从总体方面,还是从其他各个具体方面来看,有关现代成人教育的出版物都相当缺乏。

与此同时,1985年春,培格曼出版社在托森·胡森和T·内维尔·波斯尔思维特总编辑,以及由各国著名学者组成的编辑委员会的主持下,出版了《国际教育百科全书》。全书约600万字,分为十卷。这是第一部较重要的,旨在介绍当代学者对教育的总体观,以施加影响于全世界的教育问题、教育实践和教育制度的百科全书。也是第一部把成人教育、再教育和终身教育与其它部门的教育同样看待的百科全书。的确,在此题目下,囊括了128篇文章。这部百科全书取得了巨大的成就,已在美国被授予有名的“达特茅斯”勋章。它很快显示出对所有教育领域的学者和实践者来说,都是一个资料大宝库。但并非所有的人都有机会接触这部内容丰富的百科全书。有的人设法得到其范本,有的则不愿购买全套,他们的兴趣在于其中的特定部分。为了满足这些人们的需要,已经决定出版此百科全书的系列分册,把有关教育的规章条例或理论研究的专门文章集中起来。

1、编辑规则 鉴于世界对成人教育迅速增长的需求和从全球来看文献的匮乏,在那些分册中属于完全专业性的是现在的有关成人终身教育的分册。虽然百科全书中对这一主题的有关文章本身已经构成了一册很有价值的集子,但却感到从那些文章中分出来的绝大部分有关教育方面的文章需要以某些新的、现代实用的附加资料予以充实加强。后者有些可以填补由于从较大的全集中分出来时所造成的空缺,有些还要涉及到标题。这在一个如此广阔的领域里也是难免的,也说明这部百科全书的内容还有不足之处,撰稿人也将有机会使他们给百科全书写的文章符合现代潮流。

为了在分册范围内给新的作品留出余地,发表在百科全书中的有关成人的、再教育的和终身教育的少数文章从本书中省略了,文章的次序也改变了,它们不按字母排列,而是按题目组合起来。这样读者在寻求一个主题时,就不必从这一卷跳到另一卷,互相参照起来较方便。

有关本书形式和内容的计划大纲是由编辑人员起草,由若干国家的专家们咨询鉴定的。他

们一致同意出版此书，并作了若干修改。现在看来，这一工作真是多亏了他们，特别是对章节次序进行了调整，所以现在书中的文章是按从原理到实际排列的。另外还增加了一个成人教育术语词汇表。由于篇幅关系，没有收进特定课程方面的有关文章，如塑造艺术和数学等。同样原因，也没有就成人教育的规章条例进行单个国家的研究，除中国和日本外，其他各国都是根据原定计划，按地区组合在一起的。一些专用术语的变化，也都作了介绍，例如：在北美洲，职业教育这一术语是指为就业作准备的学龄教育，所使用的术语是“成人职业教育”，而在大不列颠所使用的同样术语却是指的工作期间的职业教育，这可能引起某些混乱，因此，在本书中换了一个适当的表达办法：“就业成人教育”。

2、本书的宗旨与出版 从其出版情况看，像原来计划的那样，本书的宗旨仍然是，从终身教育的观点出发，在一个分册的范围内，提供尽可能广泛的、有条理的、可靠的有关世界成人教育的概念、原则、宗旨、实践、人员、组织和学习成绩等总的情况。迄今为止的117位撰稿人来自23个国家。当然，对如此包罗万象的内容来说，人们还有一定的局限性：第一，虽然本书编辑也曾向很多国家的同事和有关机构吁求过帮助，但内容的深度和广度还是受到编辑观点的限制。其次，还有一个障碍是此书可能面向更多的作者开放，但它并未允许用多国的语言，而是只限于一种文字——英文。第三，由于有关成人教育的系统研究，大都是由北美人承担的，所以它还可能被打上盎格鲁撒克逊人偏见的标志。

本书是为世界上那些在各个层次上从事成人教育活动的人们的兴趣和使用价值而设计的，并不仅仅是为了那些受聘任、专门从事设计或实施教育计划的人们设计的，也不仅仅是为了那些只是偶然花费点时间和精力（有报酬或无报酬）以组织和推进那些在一定程度上已经完成了他们的初步教育的人或从来没有受过儿童学龄教育者的学习活动的人们而设计的。

人们可能从此书中发现许多赞助者，包括成人学校和公共会堂的工人，高级教育学院和有文化修养的家庭教师，技术熟练的教练员，为争取专业而继续受教育的人们，妇女团体的领袖，从事家庭教育、政治教育或宗教教育的人们，刑事犯罪研究院的教师们，以及提倡悠闲或娱乐活动的人们。由于成人教育越来越成为国家政策的手段，以致政治家们以及其他制定政策的人和他们的顾问都感到不仅需要从国内，而且要从别的国家了解有关情况。医生、护士、律师、牧师、图书管理人员、社会福利与开发工作者、工联主义者等这些人都不称自己是“成人教育工作者”，然而他们却在执行着重大的教育任务，需要理解他们并给予帮助。

3、结构和内容 “成人教育”这一术语是用于说明成人教育的过程和为促进其发展而建立的组织机构，本书对二者都进行了研究。本书共分十编，其中有些章又按照构成本书并在文章中进行过探讨的题目分为若干节。这种分类法在一定程度上有点武断，因为有一部分文章已被或多或少的随意安排在哪一编里。这种情况已同其他部分进行了相应的互相参照。每一章和节都冠以简单的介绍，包括对这篇文章的摘要。

头两编着重论述了它们（各种成人教育）本身概念的广阔领域。第一编是“成人教育的理论和原则”。分为三节：1、终身教育：研究了终身教育的发展和与成人教育的关系；2、成人教育的范围：关系到它的地位、课程和政策；3、成人教育的主题变化对再教育、团体教育、非正式教育、社会文化生机的推动以及其他主意和办法进行了检验。第二编是“成人教育的目的”。重点放在四个具体方面。其中两个方面是“成人文献”和“就业成人教育”，论述了学习活动的两个主要目的。其次是任务教育，讨论了个人应该完成的主要的非职业教育的作用。最后是教育为了变革，研究了成人教育的传统作用是：有益于社会变

革。

其次两编论述了怎样引导成年人参加、接受教育和怎样帮助他们学习。其中第三编是“征召新学员和怎样参加学习”的问题，论述了学习动力、怎样使他们安心稳定的学习和如何鼓励人们去进行研究的方法。第四编是“教与学”，这不仅是本书的核心，而且是全书最长的部分。又分为四节，第一节是学习与生活：介绍了熟知的成人发展问题和影响学习的各种因素。在此题目下有一组专门论述的文章；第二节是教学与效果估价：论及怎样帮助人们学习和对教育活动进行评价；第三节是学习、组织与帮助：介绍了一些用于改善教与学的方法、实例；最后一节是自我指导和函授学习：研究了与二者有关的课题。

随后两编，介绍了关于从事于成人教育尝试的一些组织的主要事例和在他们指导下的一些人的专业小组的情况，这就是第五、六两编。第五编讨论的是“赞助者”，他们（指赞助者群）是如此的不同，而且总是在变化着，仅仅能举出很少的例子。然而对他们的选择是重要的，而且要有长期稳定性。同样，第六章讲的受教育的“对象群”也是这样。这又有三类：年龄和性别集团、与世隔离者群和在业集团。

第七编是“国家计划和组织”。像已经证明的那样，企图在一篇文章中把每个国家有关成人教育的条款规定都包括进去是不可能的。因此，对每编的介绍，常常是提供一个较为深广的、打破国界的教育制度和组织的概况，把单独的、个别的制度，集中在较大的地理区域内，并分为两类——发达国家和发展中国家——给予广泛的，即令不是十分完整的内容介绍。成人教育组织的演进已超越国界，成为近几十年来最能引起人们兴趣的新事物之一。第八编是“地区和国际组织”。描绘这种不平常的事物，也是建立在地区的基础上的。

过去，成人教育工作者并没有对法律和经费的作用给予很多的考虑，只要前者——法律上过得去，后者——经费上能凑和也就行了。因此，第九编的内容讲的就是立法和财政问题。然而，这些文章所描绘的都是当前的状况，只是说明问题而不能解决问题。对如此严肃的研究课题，仅仅是刚刚开始，是的，从整个成人教育的研究情况看来，的确如此。最后一个课题，即第十编是“研究”，又细分为“地区评论”。对世界不同地区所做的有学术价值的成果进行观察研究，以及对研究“课目”和研究“门径”提供重要课题和探讨方法。有关这方面的一份材料说明，这一工作最近取得了进展，但是，还有更多的工作要做。

成人教育的发展，产生了完全属于它自己的一个词汇表。其中有些术语可以国际通用，有些只适用于特定地区和国家。这些术语有许多都在本书中使用过，虽然这些术语的意思在大部分正文中的一些地方都作过解译，但人们认为，最好是将这些词句做成一个按字母顺序排列的术语词汇表以方便使用，每个词汇的意义都简要的概括于表中。此表已附于卷尾，表中多数术语的特定含意是根据联合国教科文组织规定的（《成人教育专门术语》初版1979年于巴黎；第二版付印是在写此书的时候）。其编辑就是本书的总编辑。

4、鸣谢 《国际教育百科全书》（主要是有关成人教育这一卷书）的诞生，多亏了罗伯特·马克斯韦尔的努力。还要感谢本书的最初主编托森·胡森和T·内维尔·波斯尔思维特。我还感激那些建议由我编辑一部有关成人终身教育卷册的朋友们。我个人非常感激并痛惜J·R·基德，他对百科全书中有关成人教育、再教育和终身教育的文章所做的汇编，不幸因其过早去世而中断！我在百科全书和本书中的作品，是建立在他的遗作基础上的。

我还要衷心的感谢伊丽莎白·伯格、克里斯·杜克、乔基姆·诺尔、杰克·麦滋罗和迈克罗·斯蒂芬斯等。他们为本书的最初设计提供了精心的、建设性的建议。还有迈克·托

伊，他在本书中的一些论题上给我以有益的建议，加强了成人教学的内容。我还要感谢联合国教科文组织允许我从《成人教育术语》一书中选择术语定义，并复制于本书。我非常感谢所有的撰稿人，特别是那些按时交稿的人。

在培格曼出版社里，还有巴巴拉·巴雷特、普里西拉·钱伯斯、克莱尔·沃特金斯和约翰·伯克斯等人，他们自始至终以熟练的方法、热情的态度、温暖的友谊支持、敦促、鼓励编辑和撰稿人，我对他们，并对所有培格曼出版社的朋友们表示深深的谢意。没有他们，这本书是不可能完成的。

最后，我还要感谢我的妻子，她帮助我进行了校对，对拼写、标点和语法作了校正，她熟练地指出打字中的错误，并耐心地给我以鼓励。

C·泰特缪斯·利兹

于联合王国

1989·4月

(郭盈译、张人杰校)

目 录

编译者序	1
原书前言	1
引 论	1
第一编 成人教育的理论和原理	15
导言	15
第一部分 终身教育	16
导言	16
终身教育：概念的发展	16
终身教育与成人教育的相互作用	20
第二部分 成人教育领域	23
导言	23
概念及其定义	24
成人教育学	29
内容、目的和实践	32
课程	38
成人教育思想体系	44
联合国教科文组织有关条例介绍	47
第三部分 成人教育中的主要变化	49
导言	49
回归教育	50
社区教育与社区发展	57
社会文化的激励机制	60
正规教育与非正规教育：未来的战略	64
非正规教育	67
发展中国家的非正规教育政策	70
强制性继续教育	75
第二编 成人教育的意义	77
导言	77
第一部分 成人读写能力	78
导言	78
读写和运算能力的原则	79

在发达国家中的成人读写能力	86
成人的读写能力：问题的真相	89
成人读写能力的第二阶段	90
第二部分 成人在职教育	93
导言	93
目的和原则	93
政策、参与和结构	96
教育者	100
就业政策和成人教育	104
成人就业教育：美国	106
第三部分 角色教育	109
导言	109
成人教育对社会的作用	110
政治教育	112
家庭生活教育	116
第四部分 应变的教育	119
导言	119
成人教育与发展：城市经验	120
基本保健	122
人口教育	125
环境教育	126
和平教育	127
第三编 参加学习与招生	131
导言	131
参加学习的因素	132
参与者的动机	135
伸展的工作	138
成人教育咨询	140
对老年人的咨询	143
带薪脱产教育	144
先前的生活经验与高等教育	147
第四编 教与学	151
导言	151

第一部分 学习和生活	153
导言	153
成年	154
老年	157
终身学习的发展	160
终身学习：教育者的含义	164
成人的经验学习	168
成人学习后个人观点的变化	170
组织变化和成人教育	173
第二部分 教学和评价	175
导言	175
成人的教学方法	176
教师的角色和教学风格	180
非正规教育：教学	184
乡村综合发展：特殊的训练计划	186
成人教育的评价	187
发展中国家的成人教育评价	190
第三部分 学习：组织和支持	192
导言	192
学习模式	194
小组学习	199
新的方法：成人教育应用种种	201
农村一体化发展：社区组织	203
“运动”：成人教育的一种技法	205
瑞典的学习圈	206
成人教育中的媒体需求	208
计算机	211
第四部分 个别学习	214
导言	214
自学的理论	216
自学的概念与实践	217
远距离学习中的自学	221
远距离教育	222
函授学习	228
第五编 承办者	233
导言	233
成人教育的承办者	235
公立学校中的成人教育	238
成人教育中的社区学院	241

大学和成人教育：政策和课程	243
成人开放大学：一些高等教育实例	247
获利的成人教育	250
教会与成人教育	251
图书馆与成人教育	255
博物馆和美术馆中的成人教育	258
第六编 对象的分类	261
导言	261
第一部分 按年龄与性别分类	262
导言	262
青年成人教育	263
老年成人教育	266
妇女成人教育	269
第二部分 与社会隔离的对象	278
导言	278
残疾成人：教育保障	279
教育被隔离者	283
监狱中的成人教育	285
第三部分 按职业分类	289
导言	289
工人教育	289
军队中的教育	296
成人教育工作者的培训	298
商务方面的继续教育	307
继续职业教育	309
第七编 国家的规划与组织	315
导言	315
第一部分 发达国家	320
导言	320
美国的成人教育措施	321
加拿大的成人教育措施	328
西欧的成人教育措施	330
东欧和苏联的成人教育措施	337
澳大利亚的成人教育措施	345
日本的成人教育措施	348
第二部分 发展中国家	350
导言	350
加勒比海的成人教育措施	352
非洲的成人教育措施	354

南非的成人教育措施	359	成人教育的研究：拉丁美洲	422
印度半岛的成人教育措施	361	成人教育的研究：西欧	425
东南亚的成人教育措施	367	成人教育的研究：东欧和苏联	427
中华人民共和国的继续教育	370	第二部分 研究的主题与方法	429
第八编 地区性及国际性组织	375	导言	429
导言	375	终身教育：研究方法	430
北美	376	扫盲研究	432
拉丁美洲	379	成人职业教育：问题研究	434
西欧	382	参与性研究	437
非洲	383	比较成人教育和终身教育研究	441
阿拉伯国家	384	附录一 教育技术	445
亚洲	385	一、教育技术的本质	447
国际成人教育	388	二、基本的教育策略	454
国际成人教育理事会	393	三、教育目标	461
第九编 立法与经费	395	四、大众教学方法	467
导言	395	五、个别教学的方法	474
西欧的成人教育立法	397	六、群体学习的方法	479
终身教育的财政问题	400	七、学生评价	485
成人教育的财政问题	402	八、评价	490
职业成人教育的财政问题	405	九、资源中心	495
非正规教育的经济学	411	十、教育中的电子计算机	500
第十编 研究	415	十一、把目光投向未来	507
导言	415	附录二 英汉成人教育与教育技术词汇	513
第一部分 地区性概览	416	一、英汉成人教育词汇	515
导言	416	二、英汉教育技术词汇	542
成人教育的研究：总论	417		
成人教育的研究：美国	420		

引 论

编写本书的目的旨在介绍并探讨教育的一个领域，即人们通常所说的“成人教育”。探讨的内容包括成人教育的历史、发展过程、主要概念、教育原则与实践，以及其它一些目前仍存在的问题。当前，世界各国许多文章都在对成人教育这一领域的各个方面进行深入的探讨。

人们普遍认为，成人教育起源于本世纪30年代。实际上，对成年人采取措施进行系统的教育在历史上可以说是源远流长。J·H哈得逊于1851年在伦敦出版了《成人教育史》一书，这是第一本用英语直接使用“成人教育”这一术语对该领域进行探讨的书。托马斯·波尔博士在1816年就发表了《成人学校的起源与发展史》一书。19世纪下半叶，许多国家都在加强成人教育领域的研究工作，英语和其它各种语言的研究资料不断出现。第一次世界大战后开始发表一些从发展角度看意义很重大的文章，到20世纪下半叶出现了极有价值的发现；同时，各国的研究步伐仍在继续加快。也许对成人教育地位和认识评论最多的是认为，它还未引起任何一本国家级或国际性百科全书的真正注意。

成人教育作为一个研究领域在世界大多数国家都在不断取得进展，研究结果使人们逐渐认识到成人教育是教育总体方案中的一个有机组成部分，尽管人们仍习惯将其同教育年轻人的正规学校相比较。同时，虽然对成人教育的认识有了不同程度的提高，但由于它的概念仍然比较模糊，难以准确地从一种语言翻译成另一种语言从而无法将其介绍到别的国家。这样人们便不断发明一些术语以便能够通过世界上大多数语言将其意义和内容准确地表达出来。

从一些国家报道的情况来看，各国的成人教育活动的开展似乎是从偶然的、不系统的逐渐向大规模方向发展，并开始建立系统的成人教育体系。一些地区制订的，通常是用来满足某种特定需要的计划开始在全国范围加以推广，有时甚至根据法律通过各国间密切的连续的磋商有计划地在国际上加以推广，从而实现广泛的政治、经济、社会和文化目标。通过这类国际合作达到目的的最典型事例恐怕莫过于成人扫盲计划了。以前的扫盲活动是偶然地自发地进行的，而现在国家则从资金、培训、研究和开发各方面给予系统的支持。就统计情况来看，以前各国的成人教育学员人数少得可怜，而现在则超过了正规学校和大学的学生人数。19世纪60年代，成人教育仍处于初期发展阶段，由于这种发展具有的一致性和连贯性的特点，它的发展方向是完全可以预测的，虽然在统计上这种预测不那么精确。

1. 悠久的历史

从哈得逊的《成人教育史》中可以看出，长期以来，即便在英国，成人教育在许多方面都是可以探讨的。成人教育在世界历史上可谓源远流长。大量的证据表明，对成年人进行系统的、有组织的教育要远远早于对青少年的正规教育。一本最早出版的教育专著《色诺芬百科全书》（注）就是论述生活在现今伊朗这块土地上的，当时成年人如何进行正规化的教

注：Xenophon—色诺芬（434?—355? BC）古希腊将军、历史学家。

育。因为，在当时那些成年人有义务教育那里的年轻的一代，即便教育的方法不那么正规。在埃及、印度和中国是由国家出面成年人进行系统的培训。有时的培训活动甚至是国际性的，有成千上万的学员，制订完善的计划并对该计划进行精心的评估。根据一些早期文明在成人教育方面的记载情况来看，人类文明初期所取得的一些卓越的成就部分应该归功于组织良好的先进的教育体制。例如训练人们如何去设计和建造高楼大厦、纪念碑，掌握农业灌溉技术，以及宗教、战争、管理和治国之道的培训等等。

几个世纪以来，伊斯兰国家的学者和成人教育家们一直在各个领域进行类似的实践并将实践结果记录下来。这些领域包括数学、自然科学、医学、艺术、文学、工程学和建筑学。在上述领域，他们在整个世界都是先驱者。伊斯兰大学古兰经学院的研究团体组织、出版社和书店相互结合，成为文化中心，哺育出当代文化，使学习风气蔚然成风。

当时，学习研究活动并不仅仅局限于巴格达和开罗，而是横贯三大洲，绵延数千里；而是从波斯到西班牙，南达非洲。哈利·格拉顿写道：“在被称为黑暗年代的中世纪的雅典，罗马和其它许多地区都在进行有计划的教育活动。当然，这些活动同寺院以及后来的行会有着尤其紧密的联系。现在人们还在对该时期所取得的巨大成就进行研究和借鉴。但是，由于当时没有持续的、正规的教育形式，因此这些教育活动很难像某一个政治或哲学时代那样长久延续下去。然而，上述教育形式消亡的最关键的因素也许恰恰是由于这些教育计划作为当时的文化与政治的表达方式有着极其重大的意义，以致每一位新的军事入侵者都将其视为必须予以摧毁的目标。结果，这些教育形式几乎没有一种保存下来。

从18世纪到20世纪初期，欧洲、北美的成人教育计划，无论在数量、深度和广度上都急剧增加。然而，大多数人包括成人教育倡导者和参加者都还没有将其视为正规教育的一个不可分割的组成部分。虽然影响教育变革和发展的因素有某些共同的特点，但是对影响某一个教育分支的各种事件的发生还是难以加以预测和想象的。对变化的压力通常来自宗教、社会或政治革命；新的经济形式需要农业和工业方面的技术革新。同时，军事战术和技术的革新也亟需教育和训练。压力和机会来自于阶层、职业以及居住地点的变化，就像大批移民从他们的出生地点迁徙到其它的城市或国家一样，办成人教育需要信心、革命精神、迁徙精神、发明以及文艺复兴，还需要民族主义的狂热，国际组织，在当前还需要高超的技术。

20世纪，宗教界虽然几乎不再使用刀剑来维持对宗教秩序和教条的信仰了，但却仍然经常试图使用强迫灌输的方法。两个世纪以来，许多国家都要求成人能够阅读宗教书籍，在这个基础上出现了扫盲班。18世纪中叶，成千的威尔士人为了这一目的通过上述方法扫了盲，1737年到1766年间至少有15万人在格利夫斯·琼斯组织的“巡回学校”（circulating school）里学会了阅读和书写《圣经》。

就后来发生的数次成功革命来看，其形式都是先举行起义，然后是政府、官僚阶层和经济管理官员的人事大变动，或者干脆就是大换班。不久，那些参加社会和军事革命的男人和妇女们很快就学会了他们以前还非常陌生的新知识、新方法，从而能够胜任新的职务。这一点常使他们的前任统治者惊讶不已。可以这样说，美国、法国和俄国的革命来自于成人教育，而同时，革命又促进成人教育的进一步发展。在俄国革命的第二个阶段，在列宁的支持下发动了全国性的大规模扫盲运动，运动由列宁的妻子尼基塔·克鲁普斯卡娅领导，目的是使人民对迎接一个新的社会秩序有所准备。后来发生的古巴、中国和越南的革命也总结出这样一条规律：发动革命斗争以前以及在斗争过程中必须着手抓教育。